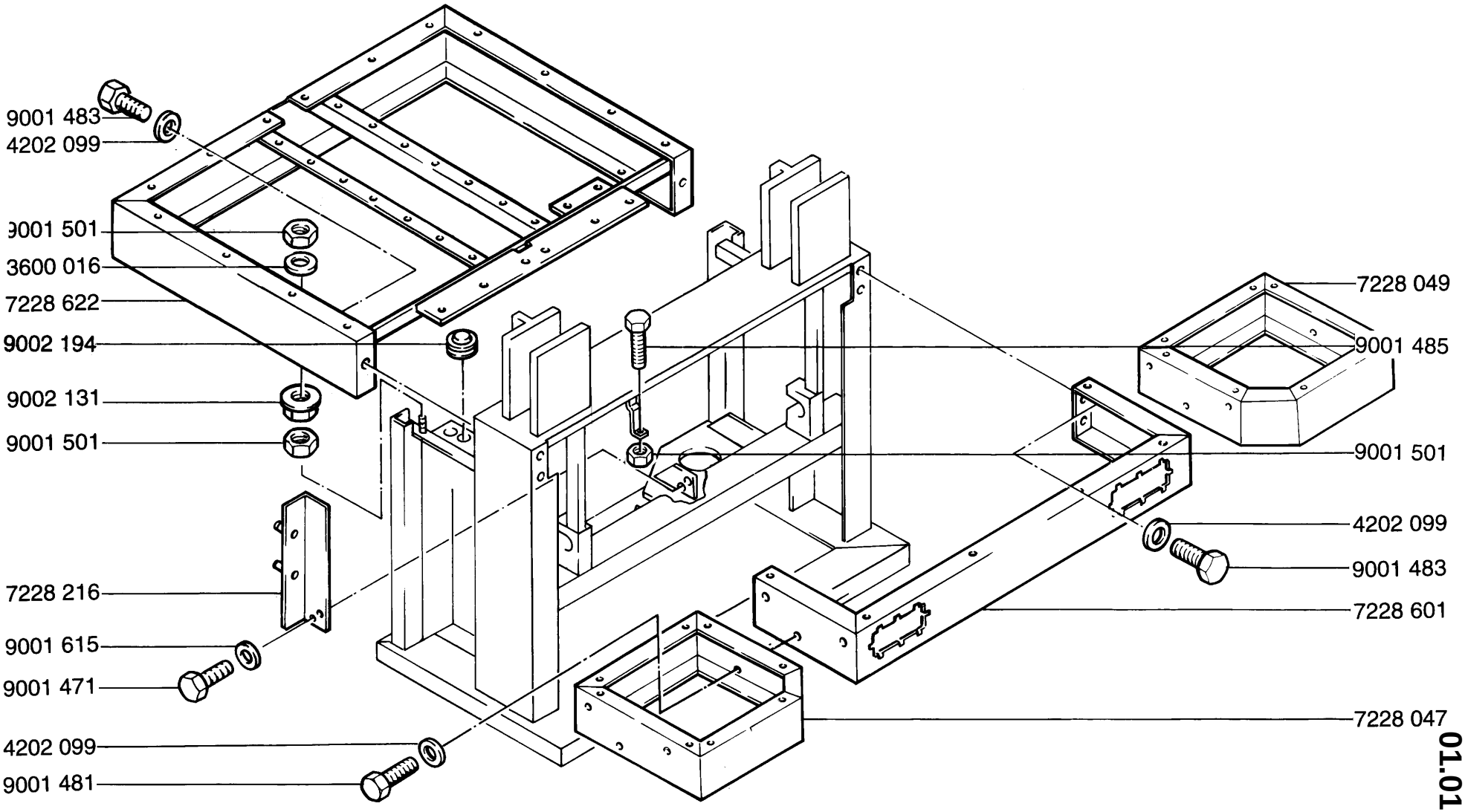
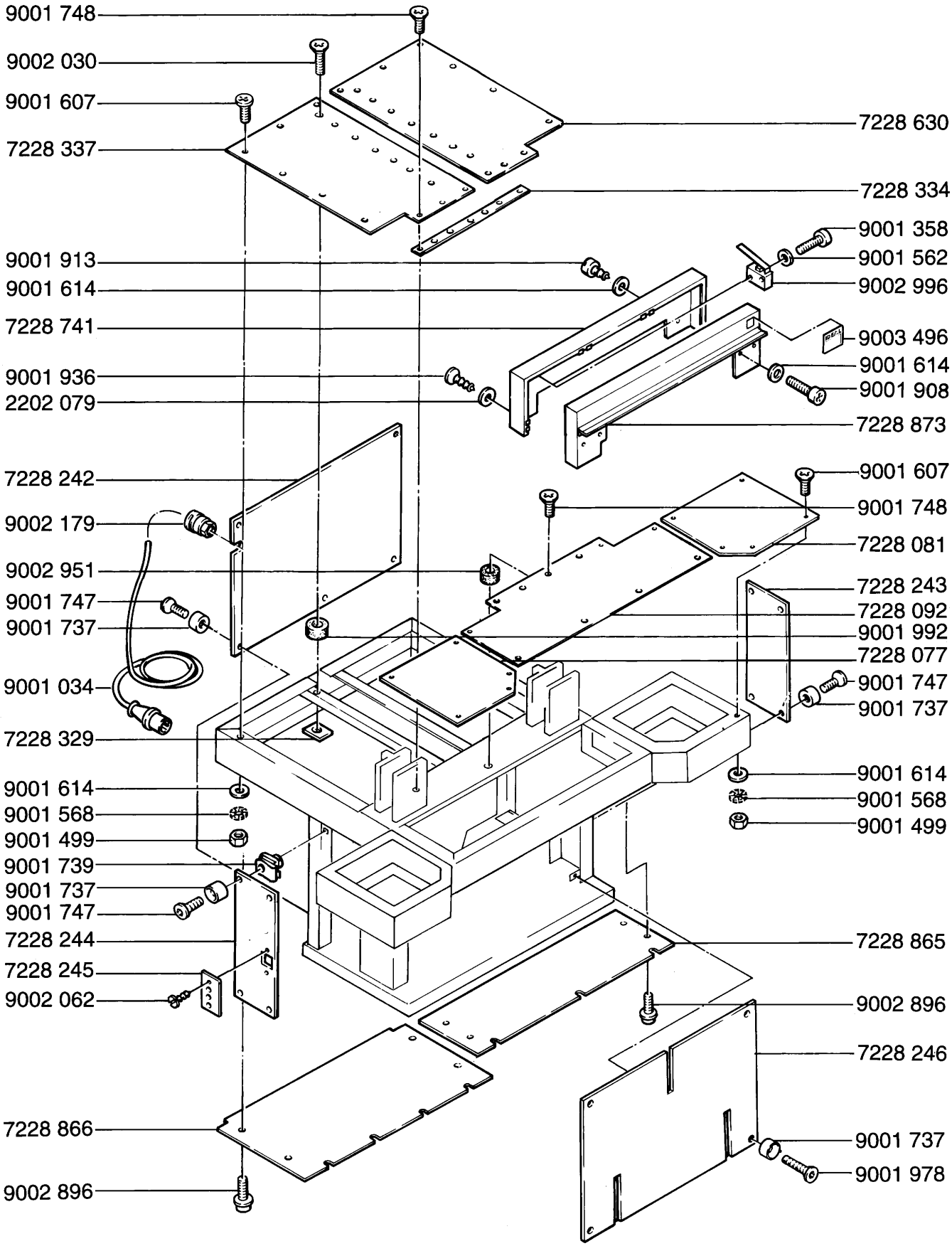
Mod.7228-95

01.01.1995



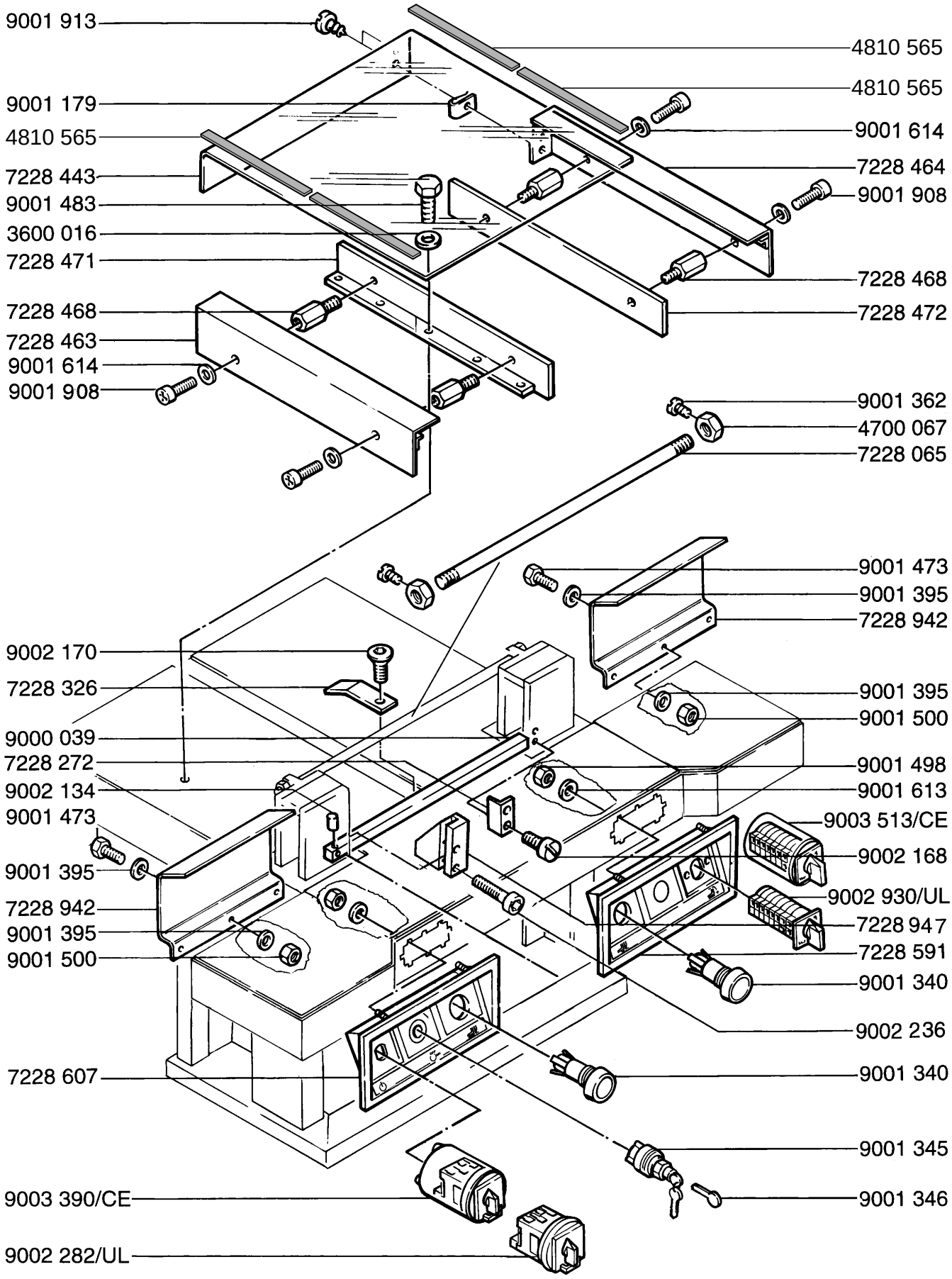
Mod.7228-95

01.01.1995



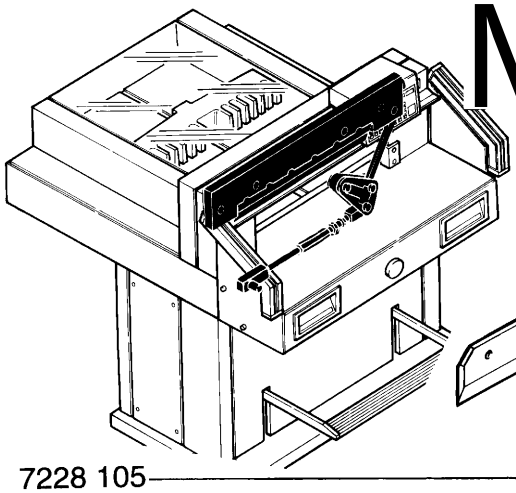
Mod.7228-95

01.01.1995



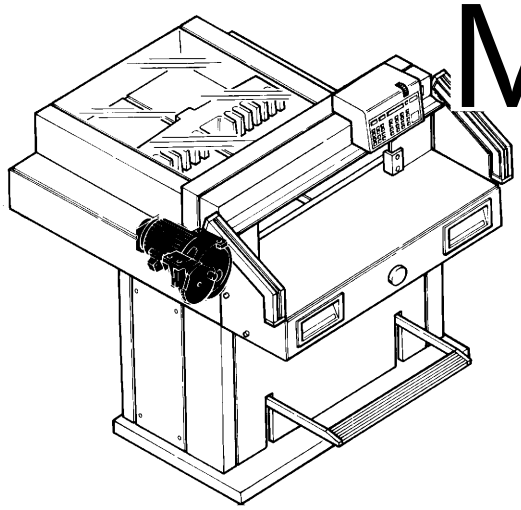
Mod.7228-95

01.01.1995

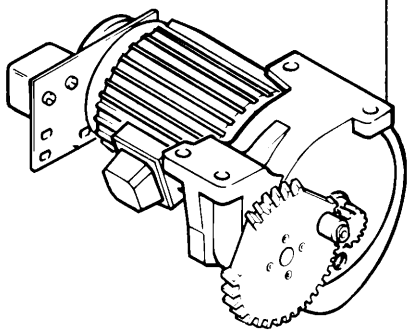


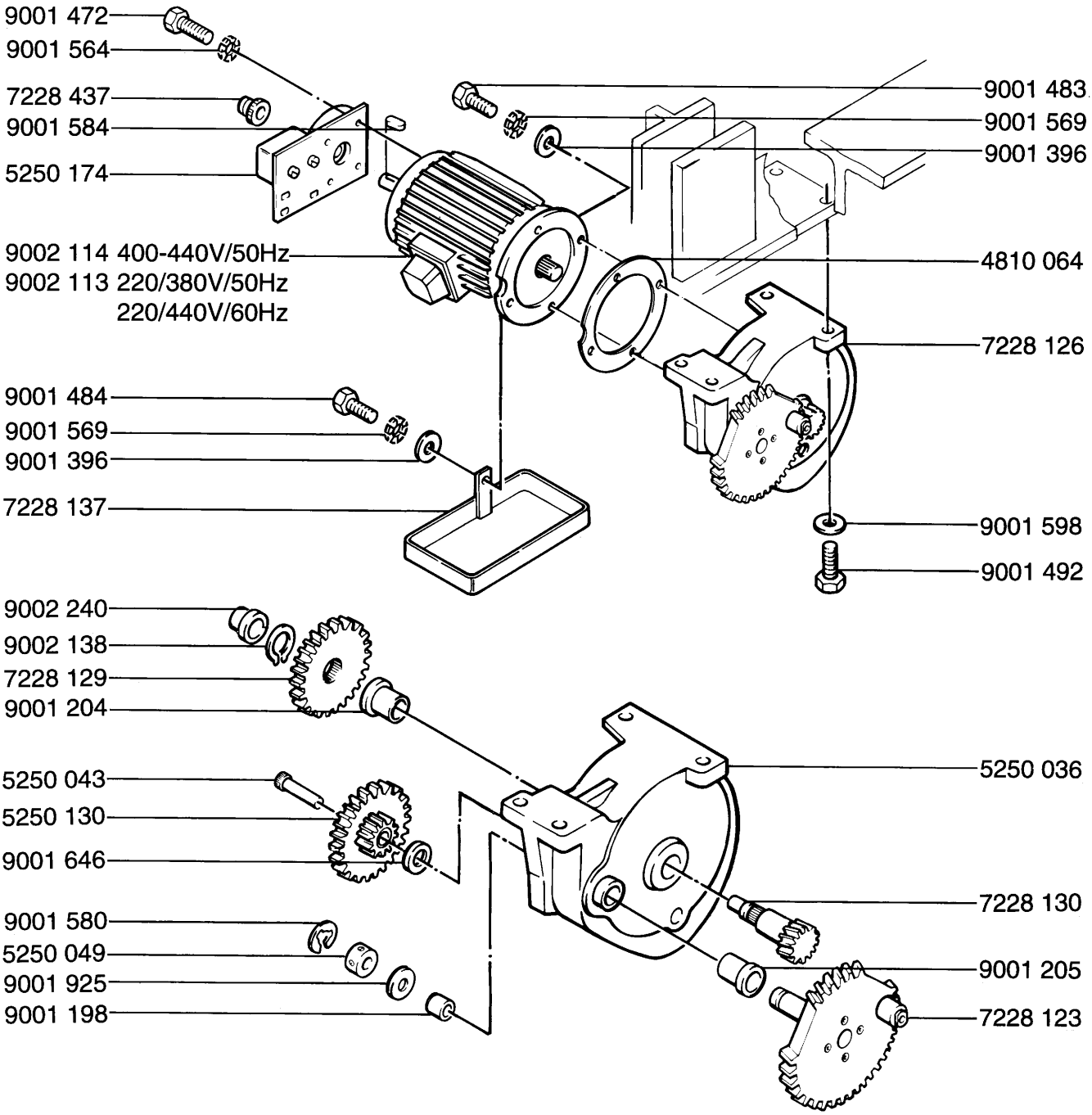
Mod.7228-95

01.01.1995



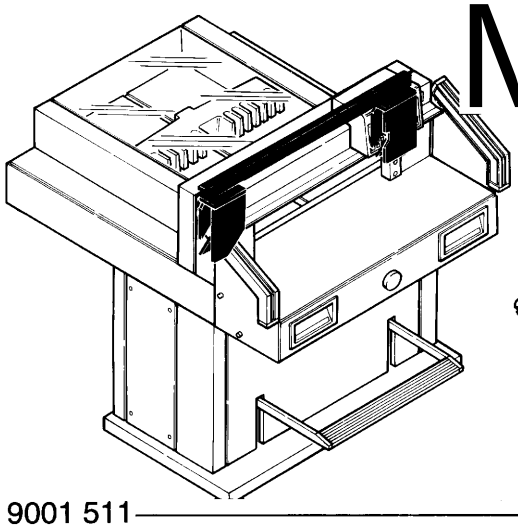
7228 124 400-440V/50Hz
7228 125 220/380V/50Hz
220/440V/60Hz





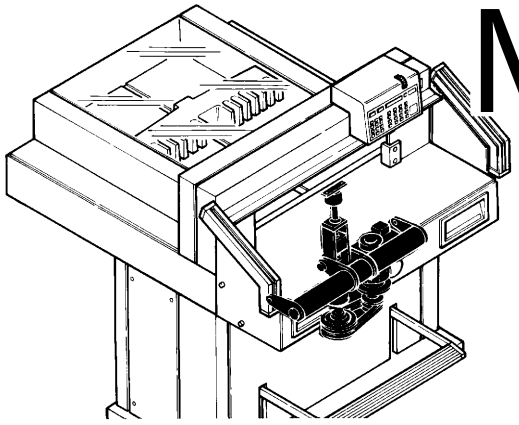
Mod.7228-95

01.01.1995



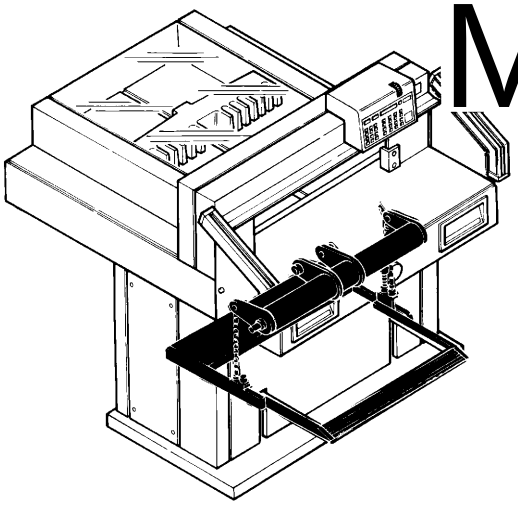
Mod.7228-95

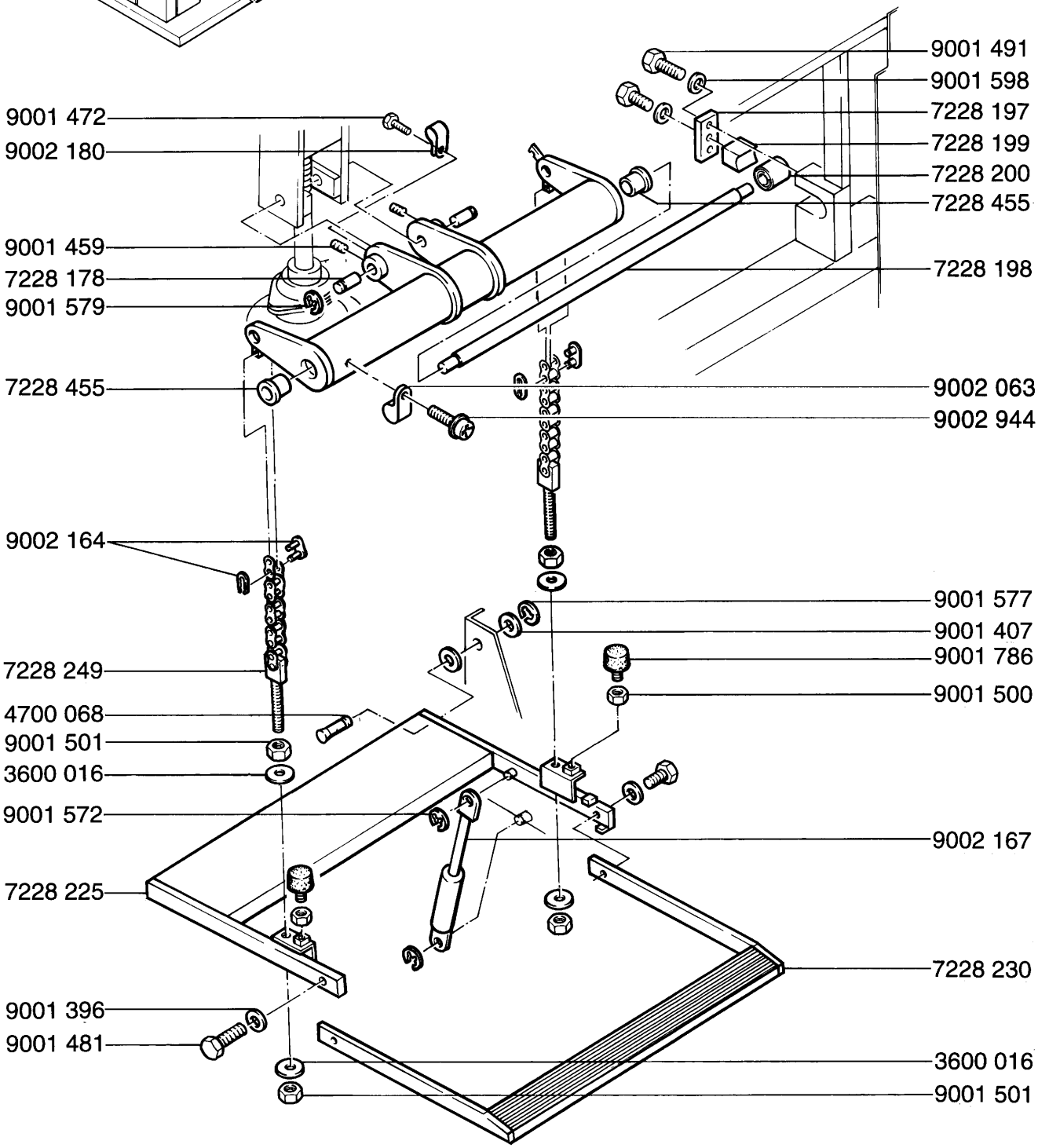
01.01.1995



Mod.7228-95

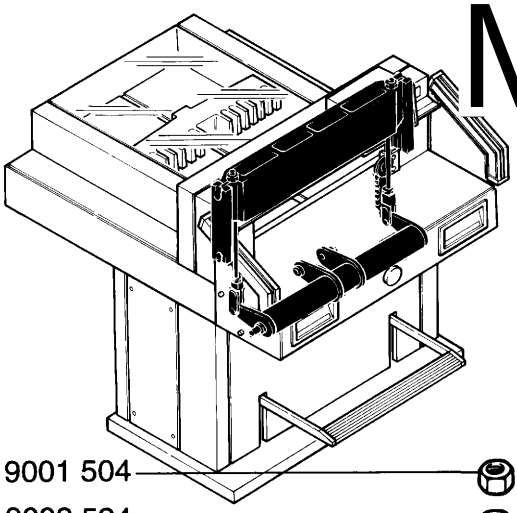
01.01.1995





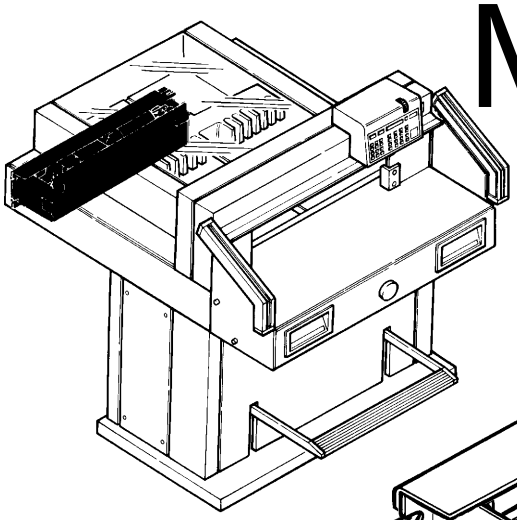
Mod.7228-95

01.01.1995



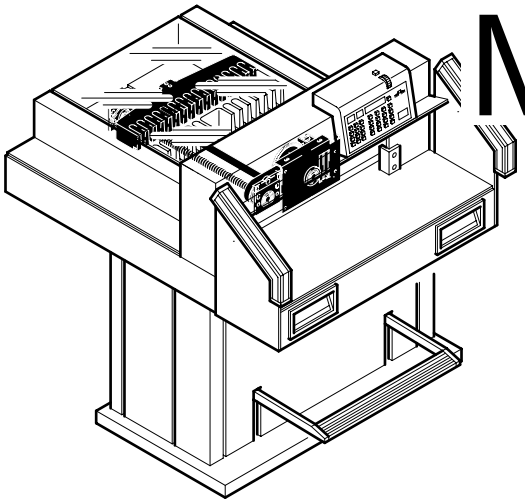
Mod.7228-95

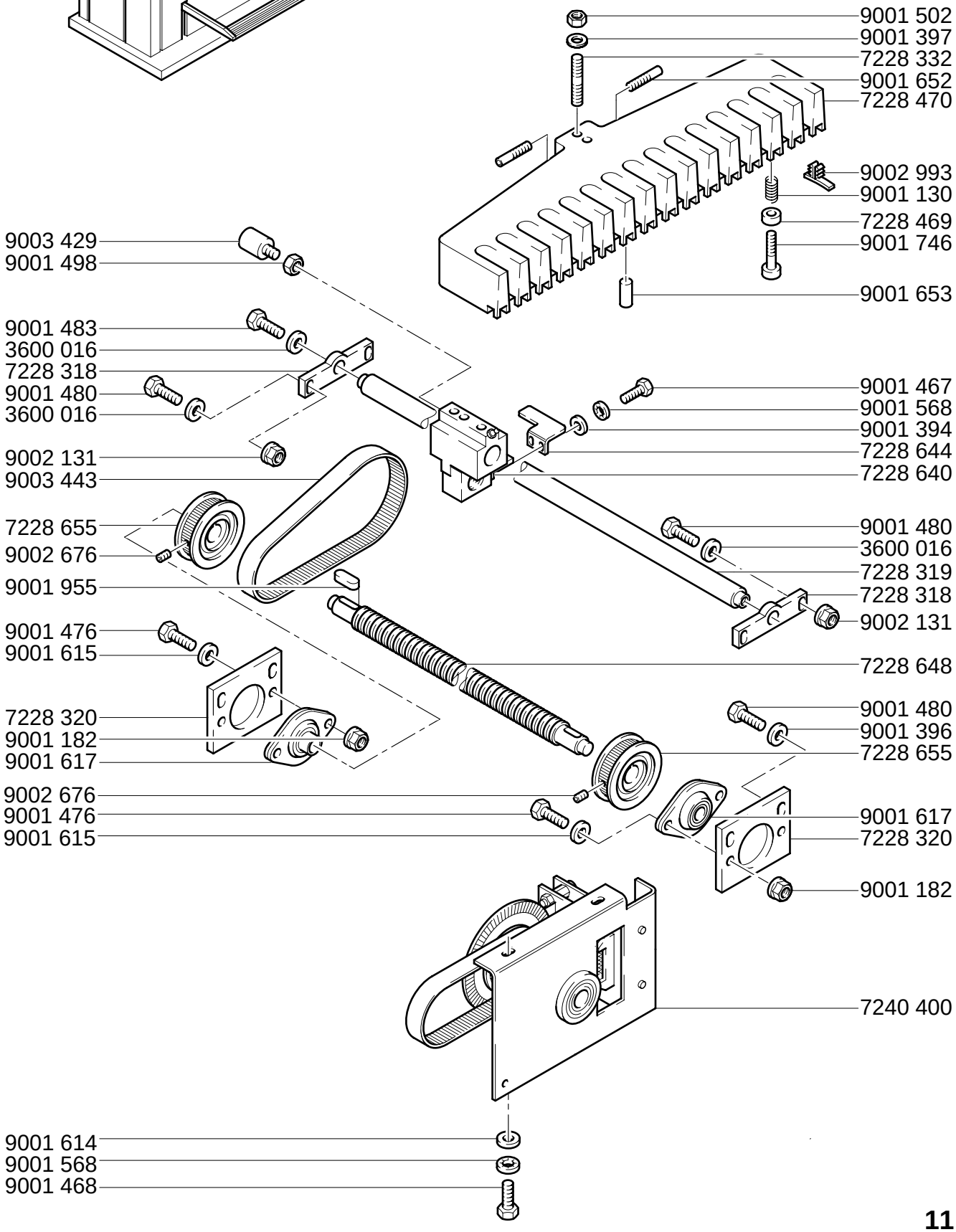
01.01.1995



Mod.7228-95

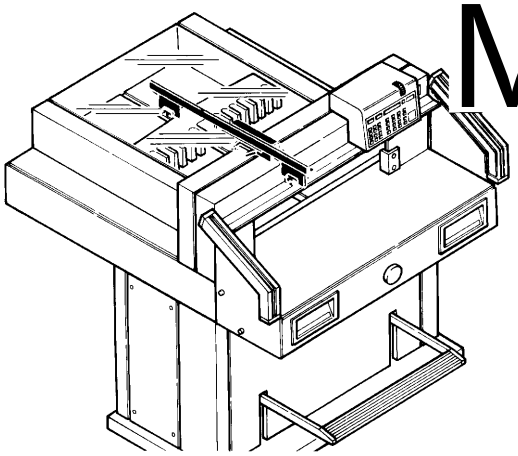
01.01.1995

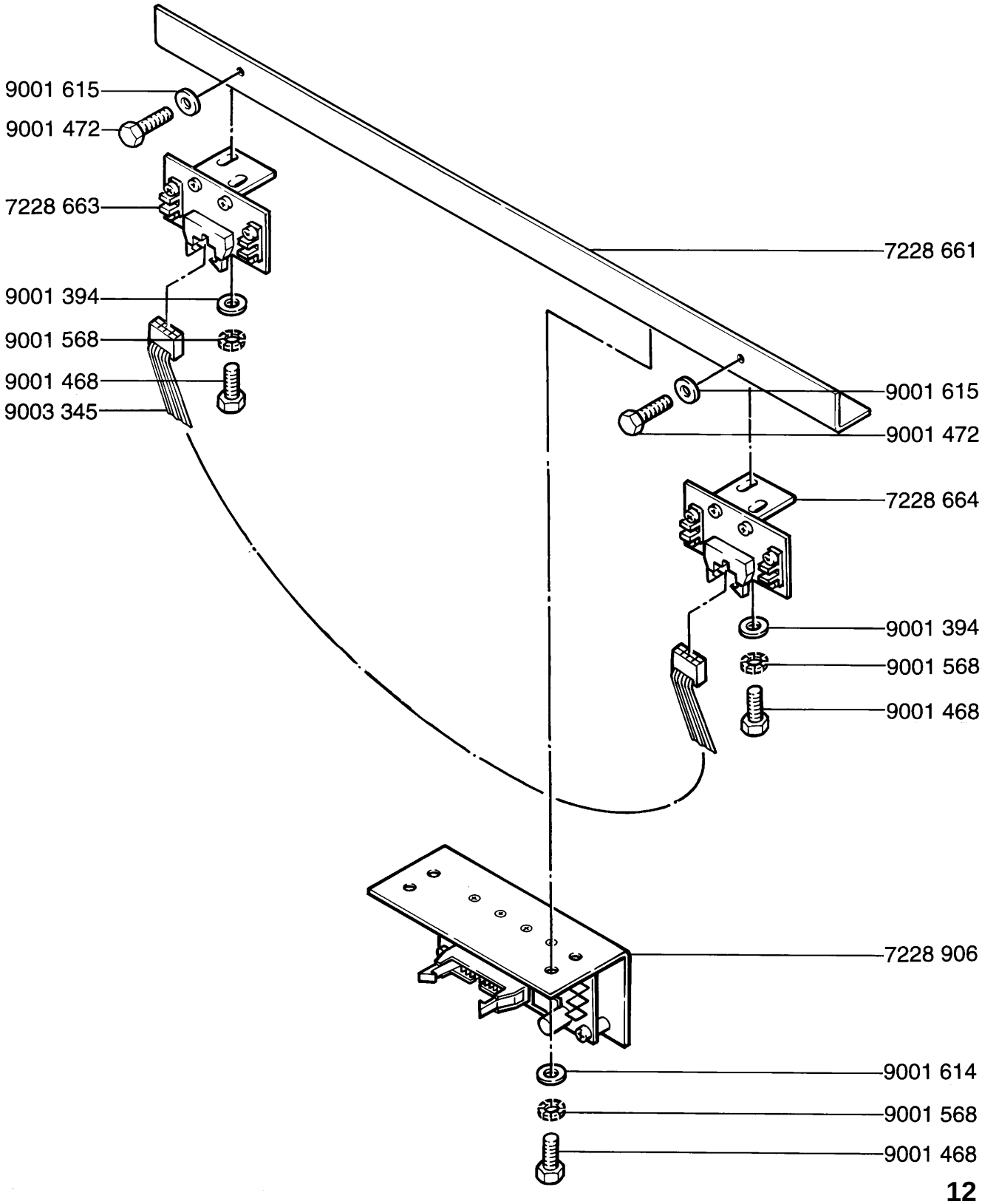




Mod.7228-95

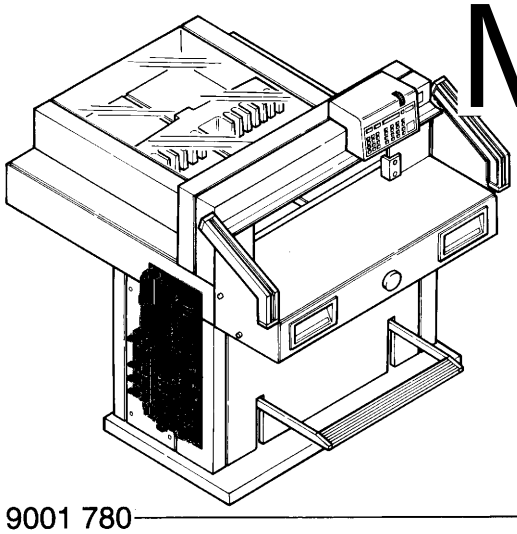
01.01.1995

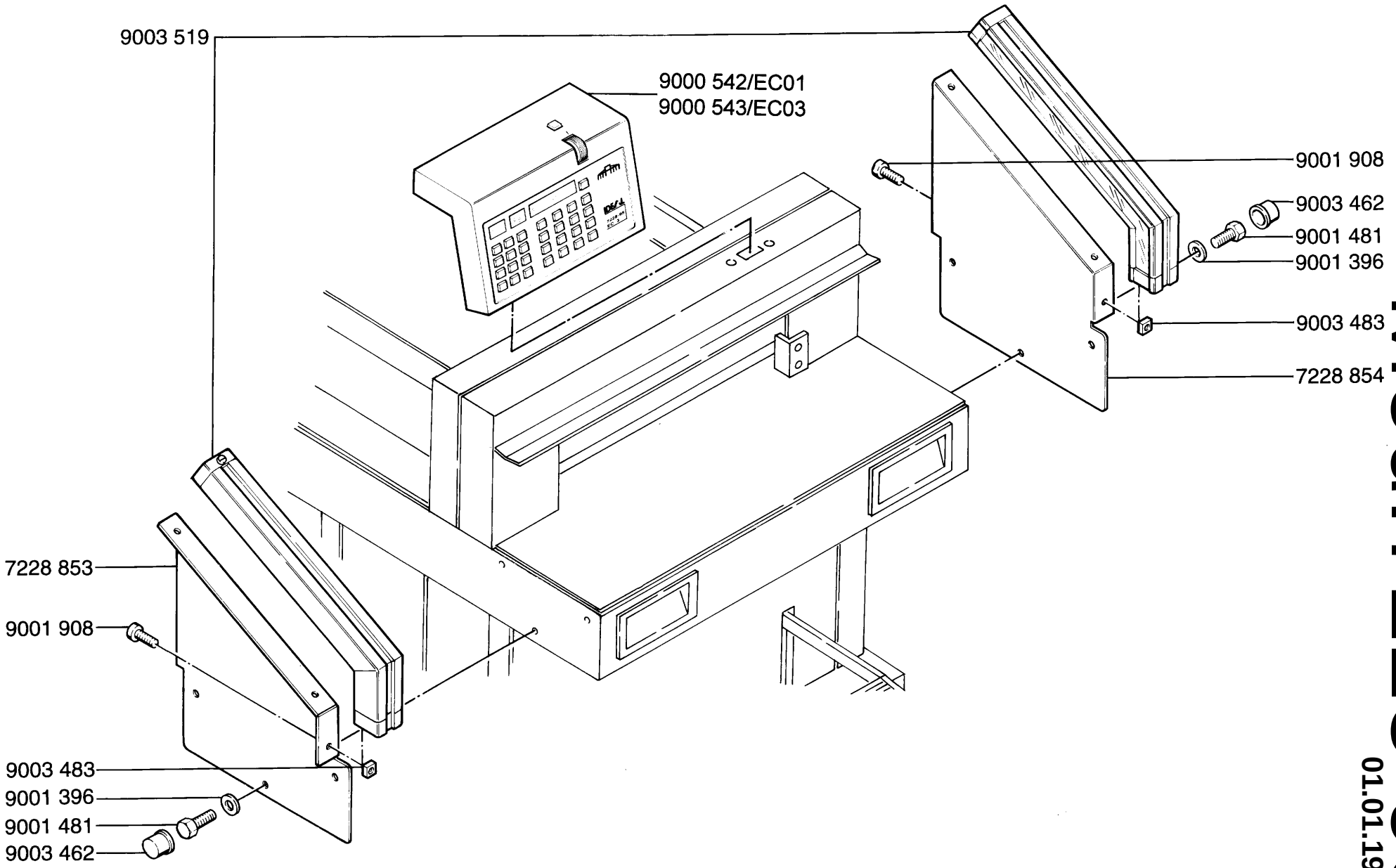




Mod.7228-95

01.01.1995





Mod. 7228-95

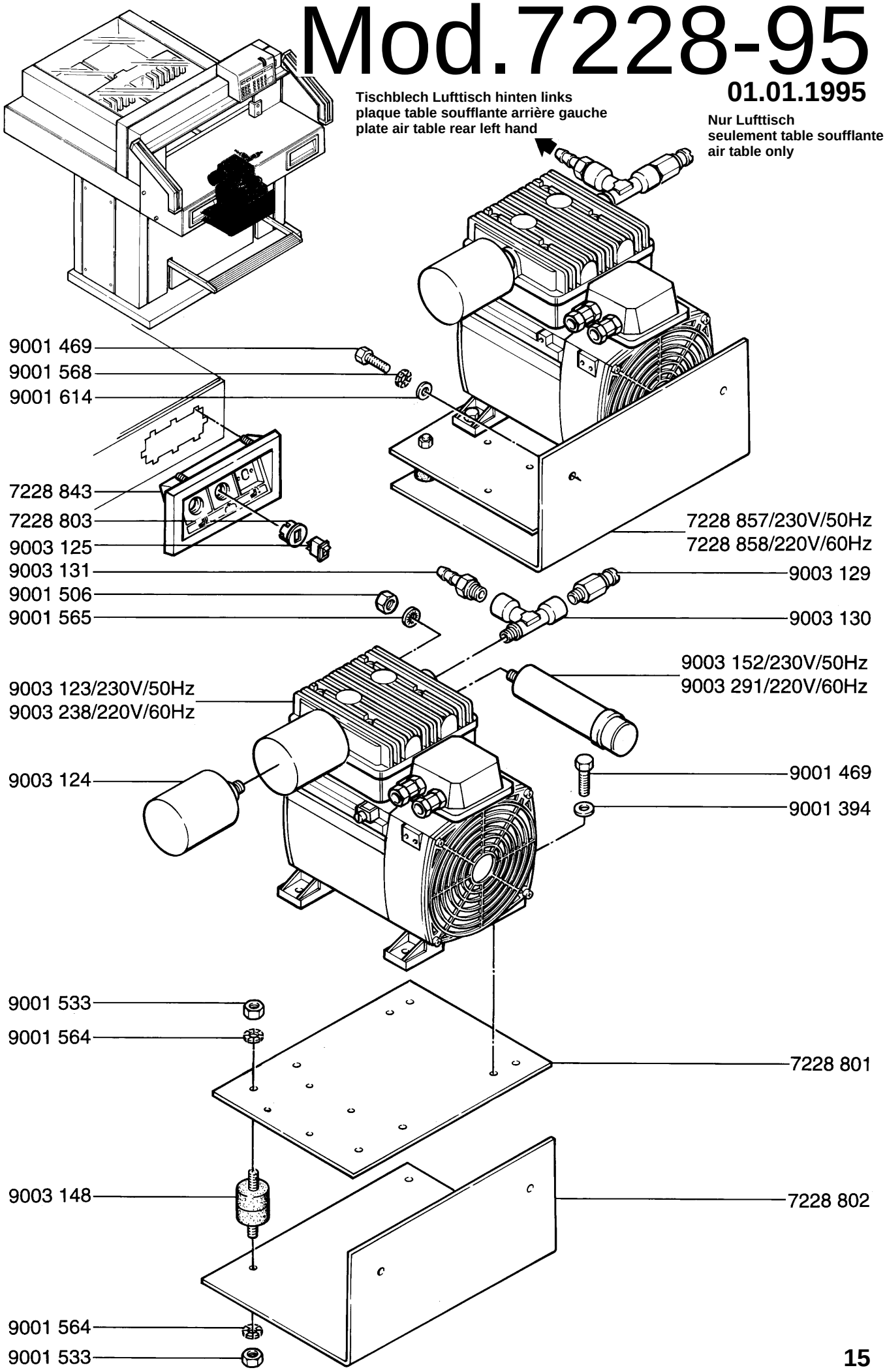
01.01.1995

Mod.7228-95

01.01.1995

Tischblech Lufttisch hinten links
plaque table soufflante arrière gauche
plate air table rear left hand

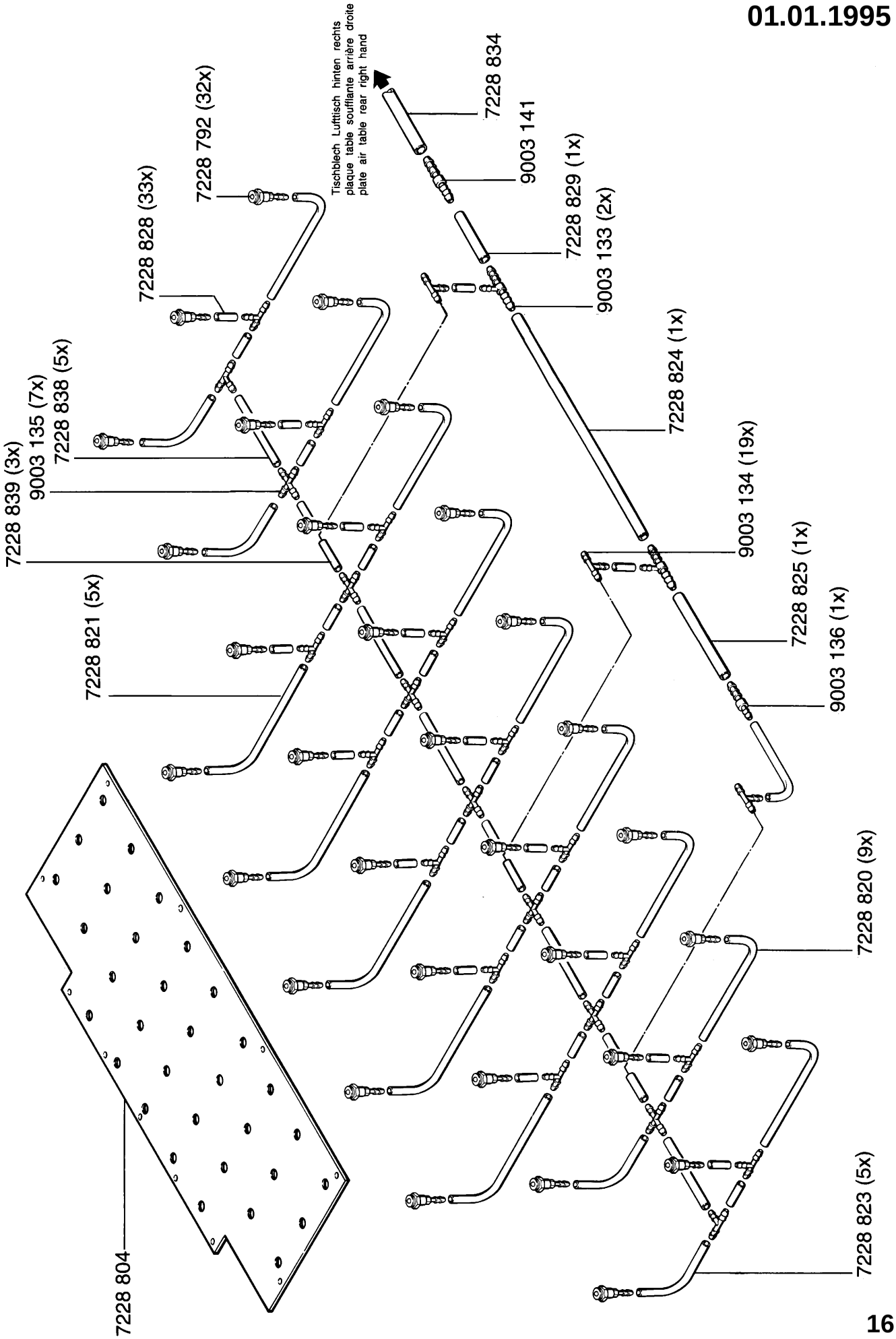
Nur Lufttisch
seulement table soufflante
air table only



Nur Lufttisch
seulement table soufflante
air table only

Mod.7228-95

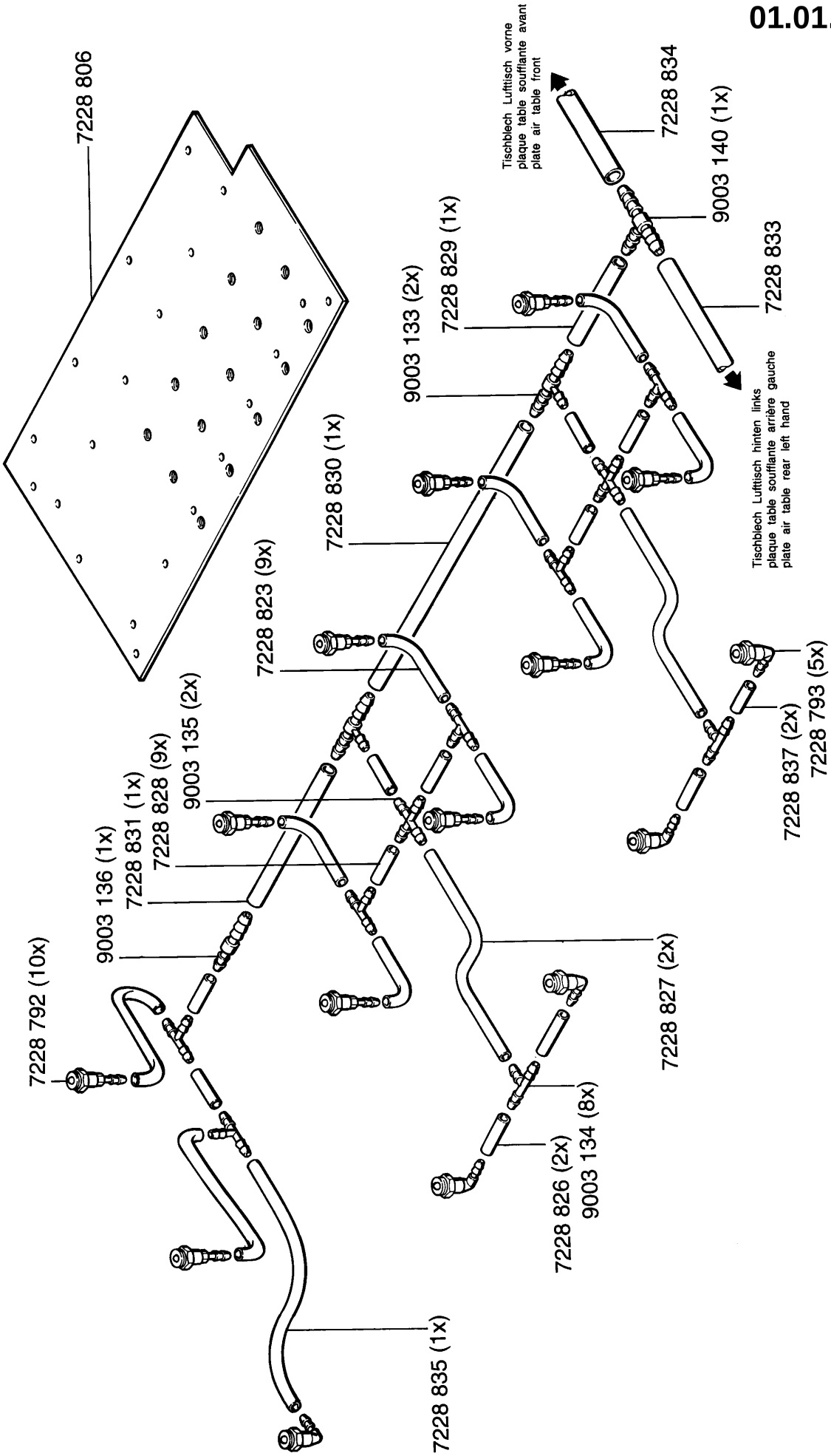
01.01.1995



Nur Lufttisch
seulement table soufflante
air table only

Mod.7228-95

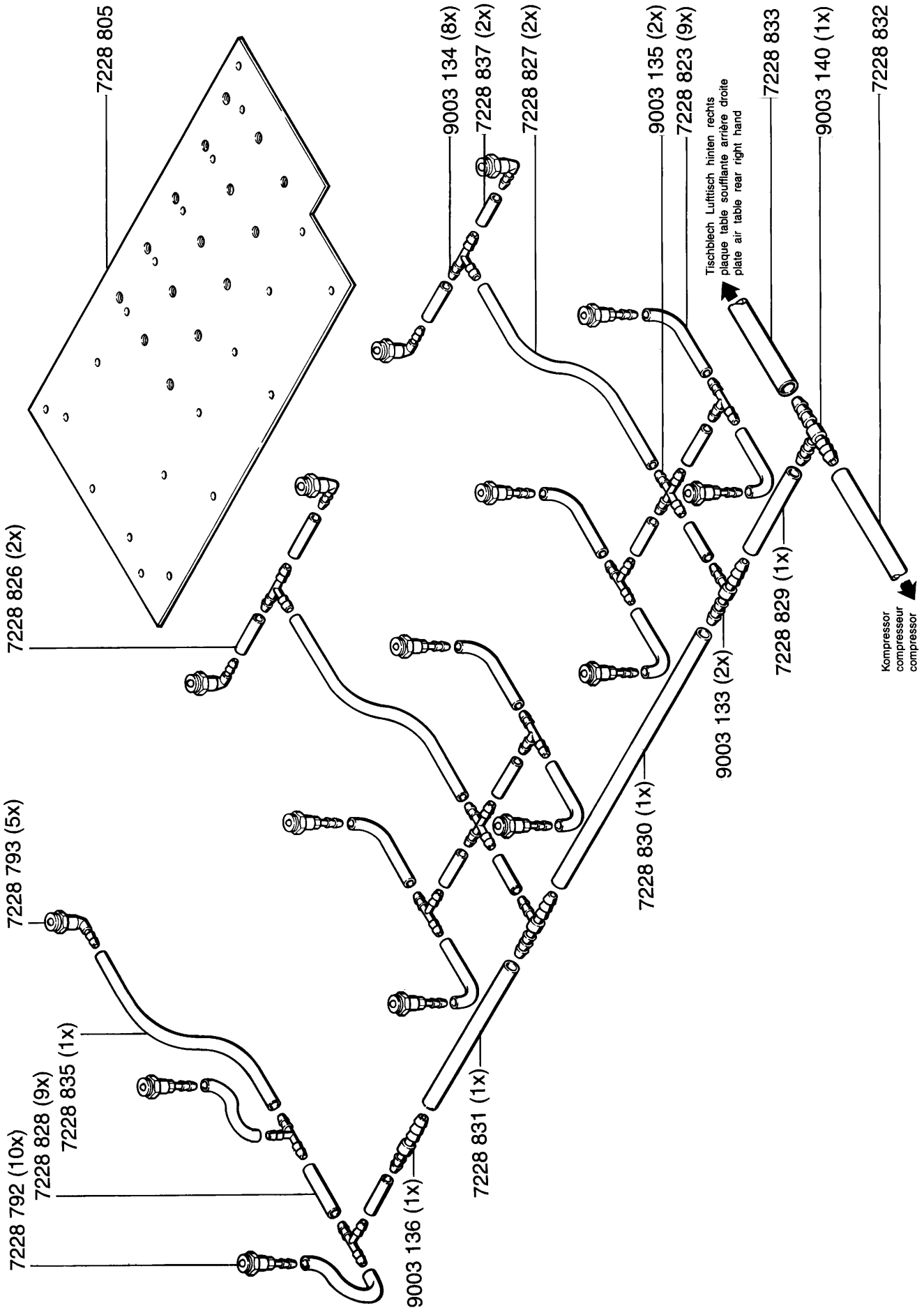
01.01.1995



Nur Lufttisch
seulement table soufflante
air table only

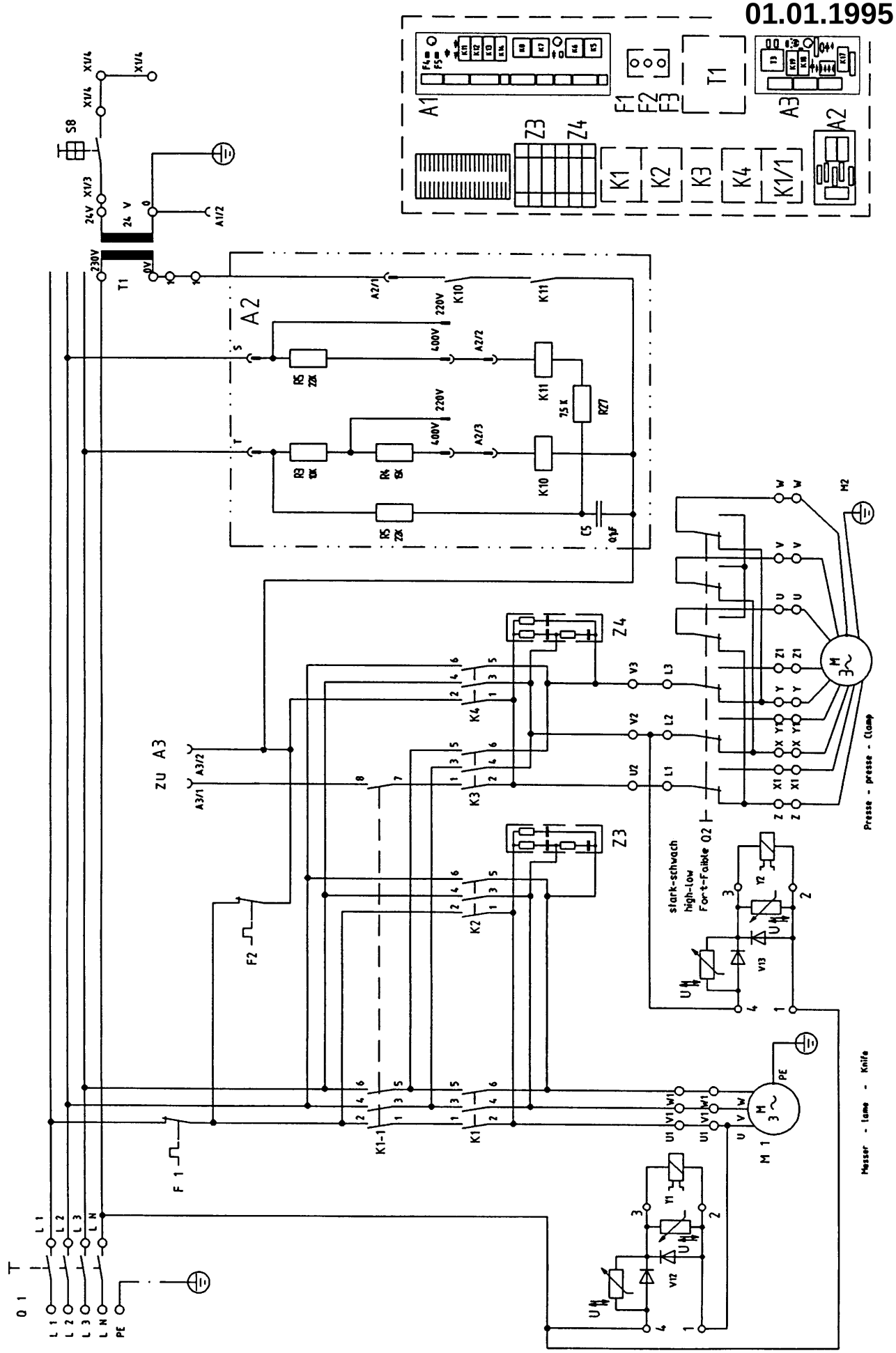
Mod.7228-95

01.01.1995



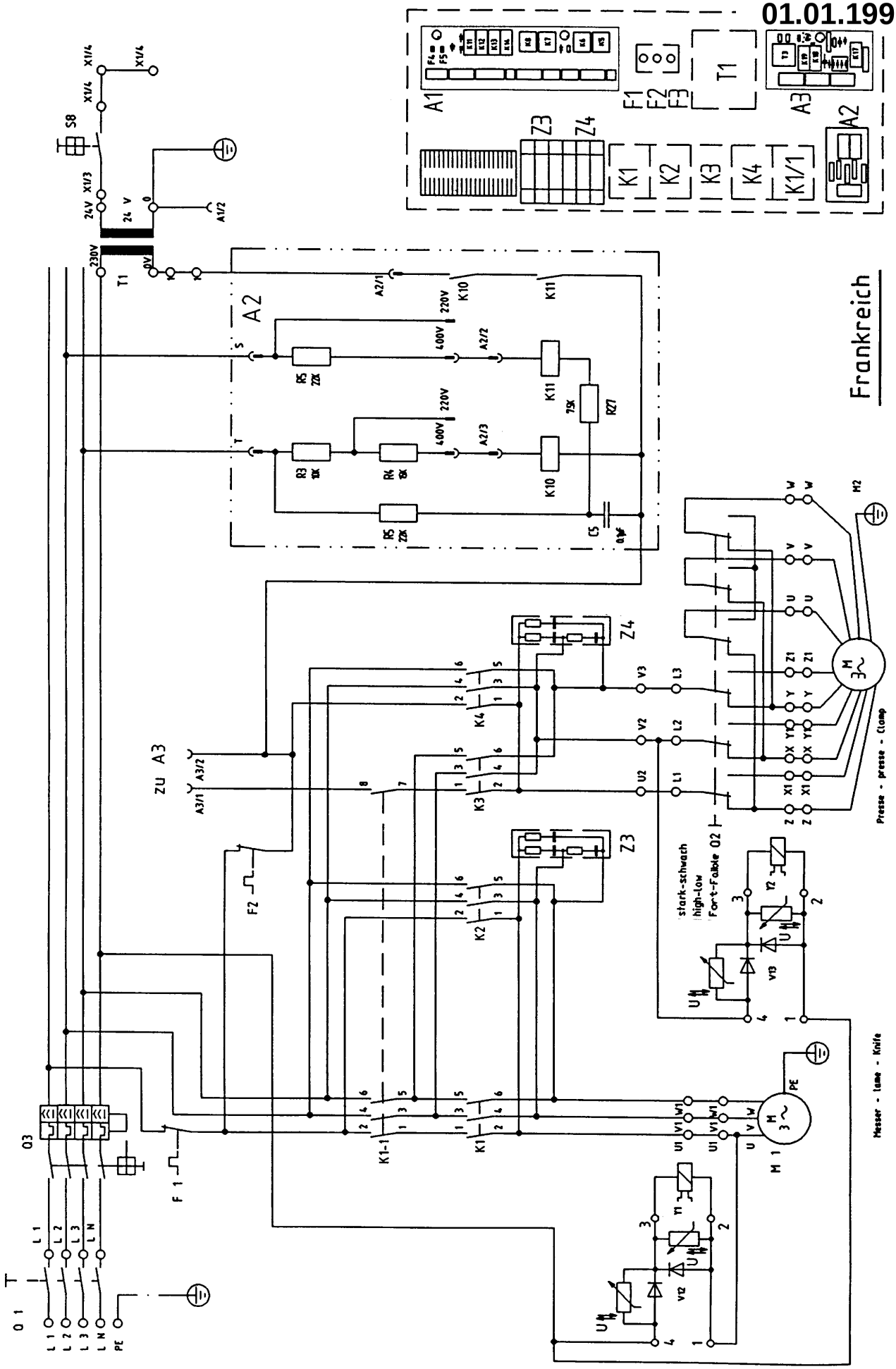
Mod.7228-95

01.01.1995



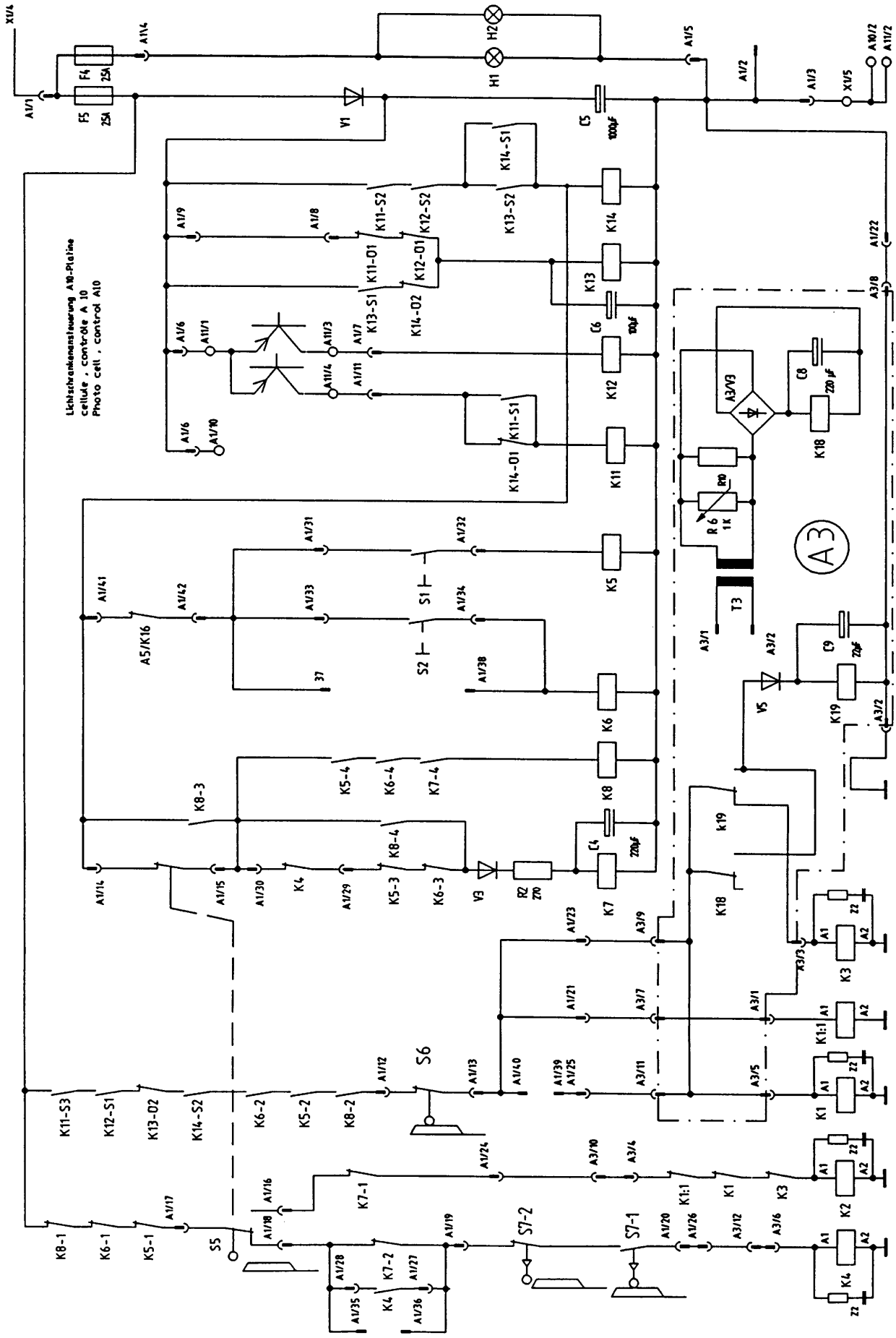
Mod.7228-95

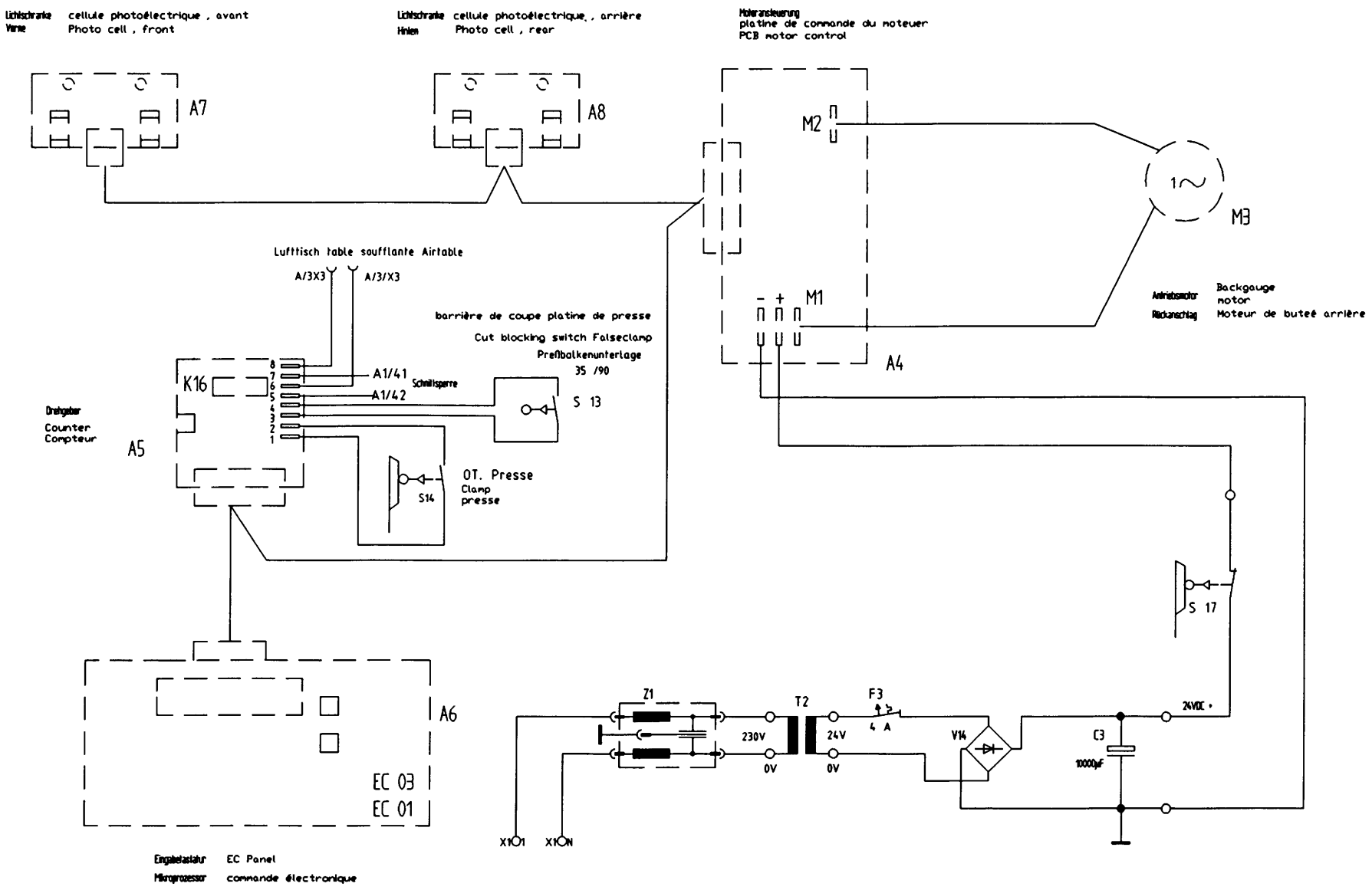
01.01.1995



Mod.7228-95

01.01.1995



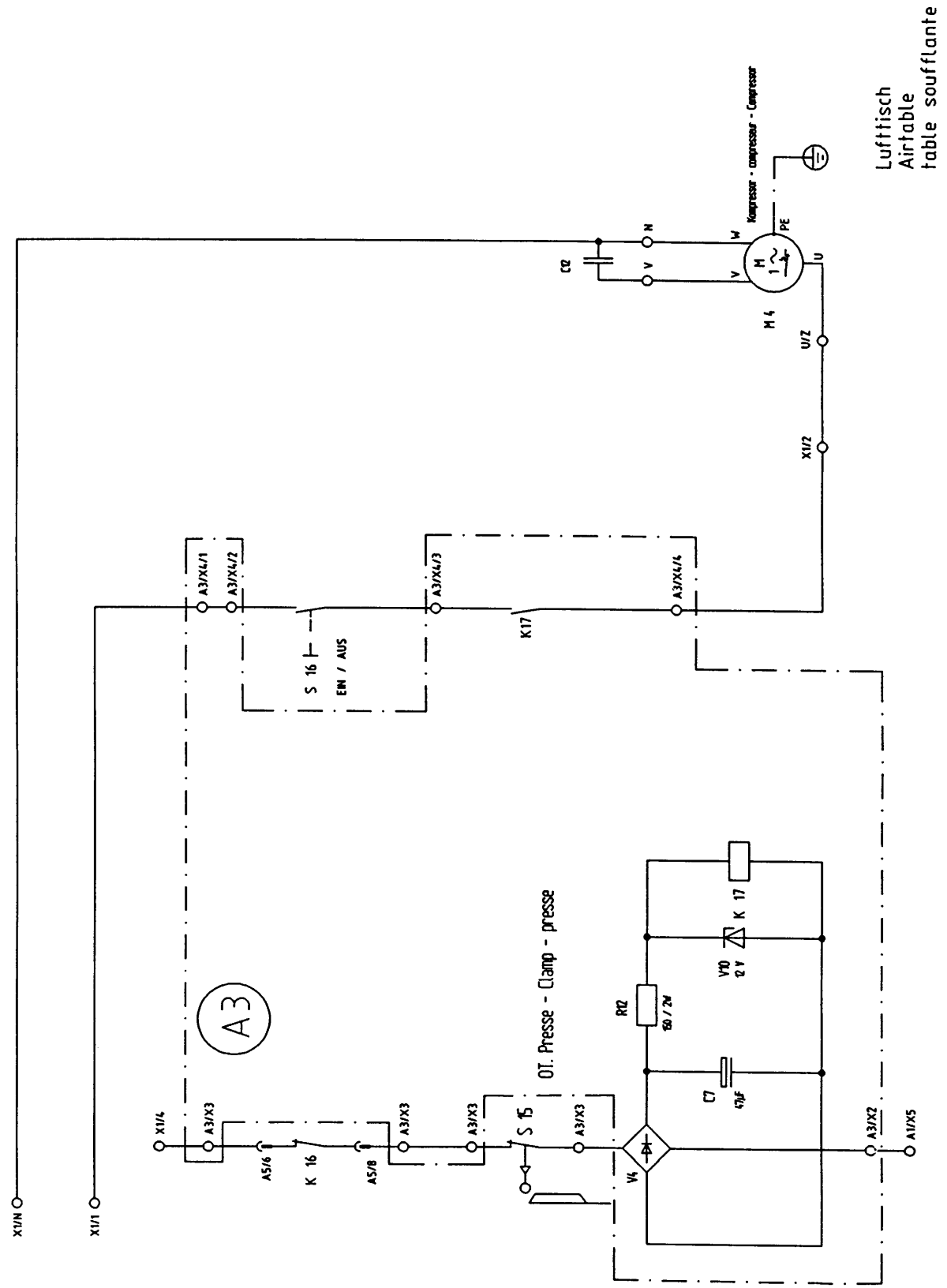


Mod.7228-95

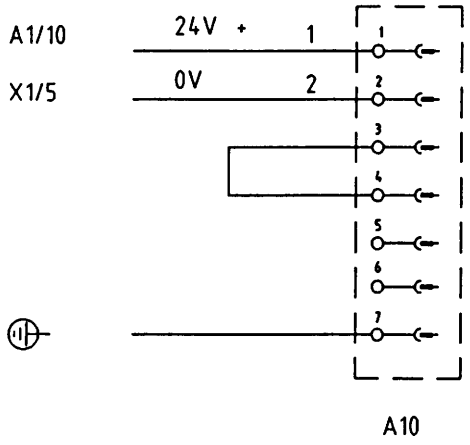
01.01.1995

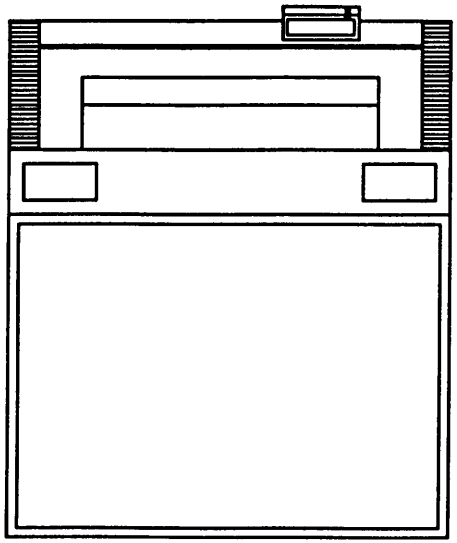
Mod.7228-95

01.01.1995

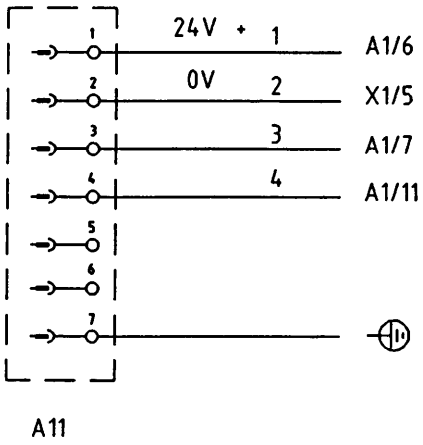


Sender - émetteur - Transmitter





Empfänger - récepteur - Receiver



barrage immatériel par cellules
photoélectriques de sécurité
Saftey light beam
Sicherheitslichtschranke

Mod.7228-95

01.01.1995

Index 7228-95

Code	Deutsch	English	Francais	Holländisch	Italiano	Espanol
A1	Platine Steuerung	PCB - control	Platine de commande	Stuurprint	Scheda controllo	Placa de control
A2	Phasenkontrolle	PCB phase control	Platine contrôleur de phases	Print fasecontrole	Scheda controllo fasi	Placa de control de fases
A3	Platine Lufttisch	PCB air table	Platine table soufflante	Print luchttafel	Scheda tavolo pneumatico	Placa de mesa de aire
A4	Platine Rückanschlag	PCB-backgauge	Platine butée arriére	Zadelmotorsturing	Scheda di battuta posteriore	Placa escuadra trasera
A5	Platine Geber	PCB-counter	Platine compteur d'impulsions	Print teller	Scheda contatore	Placa del contactor
A6	Anzeige EC1/EC3	PCB display EC1/EC3	Pupitre de commande EC1/3	Display EC1/EC3	Display EC1/EC3	Display EC1/EC3
A7	Schaltermarke vorne	PCB switch mark front	Platine arrêt avant	Print schakelpunt voor	Fotocellula anteriore	Placa interruptor marca frontal
A8	Schaltermarke hinten	PCB switch mark rear	Platine arrêt arriére	Print schakelpunt achter	Fotocellula posteriore	Placa interruptor marca trasera
A10	Lichtschranke Sender	Photo cell transmitter	Cellule emettrice	Fotocel zender	Fotocellula transmittente	Transmisor célula fotoeléctrica
A11	Lichtschranke Empfänger	Photo cell receiver	Cellule receptrice	Fotocel ontvanger	Fotocellula ricevente	Receptor célula fotoeléctrica
C4	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C5/A2	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C5/A1	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C6	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C7/A3	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C8	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C9	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
C12/A3	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensator	Condensatore	Condensador
F1	Überlastschutz Messer	Knife overload	Disjoncteur lame	Overbel.schakelaar mesm.	Interruttore sovraccarico lama	Disyuntor estribo cuchilla
F2	Überlastschutz Presse	clamp overload	Disjoncteur presse	Overbel.schakelaar persm.	Interr. sovraccarico pressino	Disyuntor estribo prensa
F3	Überlastschutz Rückans.	Backgauge overload	Disjoncteur butée arriére	O. schakelaar achteraanleg	Interr. sovr. di buttata posteriore	Disyuntor escuadra trasera
F4	Sicherung	Fuse	Fusible	Zekering	Fusibile	Fusible
F5	Sicherung	Fuse	Fusible	Zekering	Fusibile	Fusible

H1	Schnittandeuter	Cutting line light	Ampoule ligne de coupe	Snijlijnverlichting	Indicatore taglio	Luz línea de corte
H2	Schnittandeuter	Cutting line light	Ampoule ligne de coupe	Snijlijnverlichting	Indicatore taglio	Luz línea de corte
K1/1	Schütz Messer ab	Knife-down contactor	Contacteur descente de lame	Relais mes omlaag	Interr. autom. discesa lama	Contactor bajada cuchilla
K1	Schütz Messer ab	Knife-down contactor	Contacteur desconte de lame	Relais mes omlaag	Interr. autom. discesa lama	Contactor bajada cuchilla
K2	Schütz Messer auf	Knife-up contactor	Contacteur remontée de lame	Relais mes omhoog	Interr. autom. risalita lama	Contactor subida cuchilla
K3	Schütz Presse ab	Clamp-down contactor	Contacteur descente presse	Relais pers omlaag	Interr. autom. discesa pressino	Contactor bajada prensa
K4	Schütz Presse auf	Clamp-up contactor	Contacteur remontée presse	Relais pers omhoog	Interr. autom. risalita pressino	Contactor subida prensa
K5	Relais Taster links	Relay push button left	Relais touche gauche	Relais drukknop links	Relais pulsante sinistro	Relé botón izquierdo
K6	Relais Taster rechts	Relay push button right	Relais touche droite	Relais drukknop rechts	Relais pulsante destro	Relé botón derecho
K7	Relais Verzögerung	Time-delay relay	Relais retard	Vertragingsrelais	Relais di ritardo	Relé de atraso
K8	Relais Schnittwiederholung	Relay Cutting repetition	Relais répétition de coupe	Relais snijgangherhaling	Relais ripetizione taglio	Relé repitición corte
K10/A2	Relais Phasenkontrolle	Relay phase control	Relais contróleur de phases	Relais fasecontrole	Relais controllo fasi	Relé control de fases
K11/A2	Relais Phasenkontrolle	Relay phase control	Relais contróleur de phases	Relais fasecontrole	Relais controllo fasi	Relé control de fases
K11/A1	Sicherheitsrelais Klappe	Relay saftey flap	Relais volet de sécurité	Veiligheidsrelaiskap	Relais coperchio sicurezza	Relé tapa de seguridad
K12	Sicherheitsrelais Klappe	Relay saftey flap	Relais volet de sécurité	Veiligheidsrelaiskap	Relais coperchio sicurezza	Relé tapa de seguridad
K13	Sicherheitsrelais Klappe	Relay saftey flap	Relais volet de sécurité	Veiligheidsrelaiskap	Relais coperchio sicurezza	Relé tapa de seguridad
K14	Sicherheitsrelais Klappe	Relay saftey flap	Relais volet de sécurité	Veiligheidsrelaiskap	Relais coperchio sicurezza	Relé tapa de seguridad
K16/A6	Relais Schnittsperre	Relay knife limit	Relais interdiction de coupe	Relais Snij blokkering	Relais taglio fermo	Relais cierre de corte
K17/A3	Relais Lufttisch	Relay airtable	Relais table soufflante	Relais luchttafel	Relais tavolo pneumatico	Relé mesa de aire
K18/A3	Relais Preßabschaltung	Cut-off relay clamp	Relais déclenchement presse	Relais pers stop	Relais pressino alto	Relé prensa alto
K19/A3	Relais Preßabschaltung	Cut-off relay clamp	Relais déclenchement presse	Relais pers stop	Relais pressino alto	Relé prensa alto
M1	Antriebsmotor Messer	Cutting motor	Moteur lame	Snijmotor	Motore lama	Motor de corte
M2	Antriebsmotor Presse	Clamp motor	Moteur presse	Persbalkmotor	Motore pressino	Motor prensa
M3	Motor Rückanschlag	Backgauge motor	Moteur butée arriére	Motor achteraanleg	Motore di battuta posteriore	Motor escuadra trasera

M4	Motor Kompressor	Motor compressor	Moteur compresseur	Motor compressor	Motore compressore	Motor compresor
Q1	Hauptschalter	Main switch	Interrupteur principal	Hoofdschakelaar	Interruttore principale	Interruptor principal
Q2	Schalter Presse stark-schwach	Clamp switch strong/soft	Commutator de presse fort/faible	Schakelaar pers sterk-zwak	Commutatore pressino forte/piano	Interruptor prensa fuerte/suave
R2	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R3/A2	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R4/A2	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R5/A2	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R6	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R10	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R12/A3	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
R27/A2	Widerstand	Resistor	Résistance	Weerstand	Resistenza	Resistencia
S1	Taster Messer + Presse	Push button knife and clamp	Touche de commande lame + presse	Drukknop mes + pers	Pulsante lama + pressino	Botón de la cuchilla y prensa
S2	Taster Messer + Presse	Push button knife and clamp	Touche de commande lame + presse	Drukknop mes + pers	Pulsante lama + pressino	Botón de la cuchilla y prensa
S5	OT-Stopschalter Messer	Switch knife top	Arrét lame haut	Schakelaar mes boven	Fermo lama alto	Interruptor subida cuchilla
S6	UT-Stopschalter Messer	Switch knife bottom	Arrét lame bas	Schakelaar mes beneden	Fermo lama basso	Interruptor bajada cuchilla
S7-1	OT-Stopschalter Presse	Switch clamp on top	Arrét presse Haut	Schakelaar persbalk boven	Fermo pressino alto	Interruptor subida prensa
S7-2	Sicherheitsschalter Presse Stop	Clamp stop saftey switch	Micro-contact de sécurité presse	Veiligheidsschakelaar persbalk	Interr. sicurezza arresto pressino	Interr. de seguridad paro prensa
S8	Schaltschloß	Key switch	Contacteur á clé	Sleutelschakelaar	Interrutore a chiave	Llave interruptor
S13	Schalter Elektronik 35/90	Switch electronic 35/90	Inverseur 35/90 électronique	Schakelaar electronica 35/90	Interruttore elettronico 35/90	Interruptor electronico 35/90
S14	OT-Presse Elektronik	Switch clamp up	Micro-contact presse en position haut	Schakelaar pers omhoog	Interruttore elettr. pressino in alto	Interruptor subida prensa
S15	OT- Presse Kompressor	Switch Compressor	Micro-contact compresseur	Schakelaar compressor	Interruttore compressore	Interruptor compresor

S16	Kippschalter Kompressor	Rocker switch air table	Interrupteur pour table soufflante	Tuimelschakelaar	Interruttore a leva compressore	Interruptor para mesa de aire
S17	Ein-Aus Elektronik	On-Off switch electronic	Micro-contact electronic	Aan/uit electronica	Interruttore elettronico ON-OFF	Interruptor electrónico ON-OFF
T1	Transformator	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformatore	Transformador
T2	Transformator	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformatore	Transformador
T3	Transformator	Transformer	Transformateur d'intensité	Transformator	Transformatore	Transformador
V1	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V2	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V3	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V3/A3	Gleichrichter	Rectifier	Redresseur frein	Gelijkrichter	Raddrizzatore	Rectificador
V4/A3	Gleichrichter	Rectifier	Redresseur frein	Gelijkrichter	Raddrizzatore	Rectificador
V5	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V10/A3	Diode	Diode	Diode	Diode	Diodo	Diode
V12	Gleichrichter Bremse	Rectifier	Redresseur	Gelijkrichter rem	Raddrizzatore freno	Rectificador
V13	Gleichrichter Bremse	Rectifier	Redresseur	Gelijkrichter rem	Reddrizzatore pressino	Rectificador
V14	Gleichrichter Rückanschl.	Rectifier backgauge	Redresseur	Gelijkrichter achteraanleg	Reddrizzatore di battuta posteriore	Rectificador escuadra trasera
Y1	Bremse Messermotor	Brake, knife motor	Frein moteur de lame	Rem snijmotor	Freno motore lama	Freno motor cuchilla
Y2	Bremse Pressmotor	Brake, clamp motor	Frein moteur de presse	Rem persmotor	Freno motore pressino	Freno motor prensa
Z1	Drossel	Throttle	Self	Ontstoorspoel	Valvola di regolazione	Válvula reguladora
Z2	RC-Filter	Radio frequency suppressor	Filtre RC	Ontstoorfilter	Filtro antidisturbo	Filtro RC
Z3/Z4	RC-Entstörglied	Arc suppressor	Antiparasite	RC ontstoorspoel	Filtro di rete	Antiparásitos

Mod.7228-95

01.01.1995

